



発行
杉並区区民生活部文化・交流課
〒166-8570 杉並区阿佐谷南1-15-1
☎03-3312-2111(代表)
杉並区 <http://www.city.suginami.tokyo.jp/>

vol.
51
2021年1月

「コミュかる」は、「コミュニケーション」と「カルチャー」を用いた造語です。

魅力あふれる 台湾の舞台芸術



台湾と杉並区は、2011年からスポーツや文化を通じて交流を深めてきました。2015年以降、杉並区の大切な文化である東京高円寺阿波おどりの公演を台湾で、台湾からは国立台湾戯曲楽員付設台湾雑技団による公演を杉並区で行うなど、文化・芸術の相互交流を進めています。今回のコミュかるでは魅力あふれる台湾の舞台芸術を紹介します。伝統や歴史を大切にしながら、意欲的な挑戦を続ける現代の台湾が放つエネルギーを象徴するプログラムは、世界の人々を魅了し続けています。



京劇・昆劇・現代劇 国光劇団

時代と共に独自の発展を遂げた“京昆新美学”を発信する、台湾随一の劇団です。「伝統こそ永遠の流行」を掲げ、厳格に伝統様式を守りながらも伝承の枠を超えた、ジャンルを横断する作品を国内外で発表しています。

◆台湾京昆新美学 日台合作シリーズ「繡襦夢」

ユネスコ世界遺産にも指定されている繊細で優雅な動きが特徴的な昆劇。この昆劇と日本の伝統芸術が融合した『繡襦夢』は、2018年に中村雅之(横浜能楽堂)・常磐津文字兵衛と国光劇団の共同創作で初演、大きな感動を呼びました。若き日に去って行った恋人を回想する老境の男の思いを表しています。



◆台湾京昆新美学

京劇+現代劇「武動三国・女の眼差し」

女性演出家により、派手に立ち回る男たちの影で、歴史に翻弄され、埋没した女性たちの思いに光をあてる作品です。ブラックコメディの皮をかぶった「劇中劇」で観客を引き込んでいきます。

音楽 台湾国楽団



台湾国楽団

台湾の豊かな文化は、山一つ越えたと違う民族だと言われるほど、多くの民族の多様な文化によって形づくられてきました。「国楽をもって台湾人の心象風景と美しい物語を描く」をモットーとする台湾国楽団といった、アジア屈指の民族音楽のオーケストラも活躍しています。台湾少数民族をゲストとし、それぞれの民族の文化を歌や踊りを交えて紹介しています。



布農(ブーロン)族



排湾(バイワン)族

人形劇 台北木偶劇団(台北パペットシアター)



台湾ではお寺や街角で「布袋戲(ポテヒ/ほていぎ)」と呼ばれる伝統的な人形劇が上演されてきました。台湾の人間国宝でもある名手、李天祿(リ・ティエンルー)の姿を追う映画『戲夢人生』(1993年、侯孝賢監督)は日本でも上映され、話題になりました。こうした伝統の流れを汲みながら意匠を凝らした舞台で活躍するのが、台北木偶劇団。台湾で唯一伝統的な「前後場」という演出スタイルを保ちながら、生の楽団伴奏で作品を発表する若き布袋戯劇団です。

劇場で 伝統芸能を 楽しもう!

2月12日(金)から高円寺では冬のお祭り、第11回高円寺演芸まつりを開催します。町の至るところで寄席が楽しめる10日間。座・高円寺でも毎年恒例の『座・高円寺寄席』を上演しますが、他にも皆様に伝統芸能を楽しんでもらえるイベントがございます。毎週日曜日に開催している子どもたちにむけたワークショップ「みんなの作業場」では大神楽と水引の仕事を、演劇を学びたい方々に向けて開講している劇場創造アカデミーでは能の公開講座を開催します。伝統芸能を体験されたい方は、ぜひご参加ください。

第12回 座・高円寺 ドキュメンタリーフェスティバル

発売中

2/10(水)～14日



是枝裕和 ©中西多恵子

森達也

吉岡忍

映画・テレビの枠を越えドキュメンタリーの魅力と可能性を再発見するフェスティバル。今年は「時間」を記録するをテーマに長期にわたっての取材、あるいは、ある瞬間を切り取る試みなど、ドキュメンタリーの作り手と取材対象との関わりについての「時間」を考察します。

●上映作品 「なぜ君は総理大臣になれないのか」(大島新監督)、「娘は戦場で生まれた」(ワアド・アルカティーブ監督、エドワード・ワッツ監督) 他多数※作品ラインナップ等の詳細は公式HP (http://zkdf.net/) でご覧いただけます。

場座・高円寺2 プログラムディレクター 山崎裕

ゲスト 是枝裕和、森達也、吉岡忍 ほか

¥全席自由(日時指定) / 前売1回券1,300円(当日1,500円)、3回引換券3,500円(前売りのみ) なみちけ



春休みライブコンサート

PAN NOTE MAGIC 「スティールパンバンドライブ」

3/27(土)16:00

発売日 2/20(金)

今年も劇場にスティールパンバンドPAN NOTE MAGIC がやってきます! 世界で一番人の心を癒やすと言われるドラム缶から出来た楽器スティールパンの音色と、本場トリニダード・トバゴで鍛えた強力なグループが合わさって生まれる魔法のサウンドをお楽しみください。

全席指定 / 一般3,500円 / 小・中学生2,500円 / 音楽パスポート9,000円

※4枚つづりがご利用いただけます なみちけ



公演情報

座・高円寺寄席

2/20(金)・21(土) 発売日 1/23(金)

早春恒例の高円寺演芸まつり。座・高円寺では、趣向を凝らした三つのプログラムをお届けします。落語、講談、浪曲と、日本が誇る三大話芸をどうぞお楽しみください。

場座・高円寺2

¥全席指定 / 各公演一般3,500円、中学生以下1,000円

なみちけ

A「おしくら饅頭、四派でドカン」

2/20(金)18:00

林家彦いち、立川談笑、三遊亭遊馬、三遊亭兼好



B「講談、浪曲 たっぶり!」

2/21(土)13:00

神田松鯉、玉川奈々福、神田鯉栄、玉川太福



C「斬三昧 ほっこり、ほろり春の演」

2/21(土)18:00

古今亭志ん輔、瀧川鯉昇、桂吉坊、古今亭文菊



トラッシュマスター

『墮ち潮』

2/4(水)～14日

発売中



「対岸の絢爛」(2020年) Photo by ノザワシアキ

建築業を営む一族とそれを取り巻く地域社会を舞台に、昭和の選挙や資本主義の間、女性たちの生き方を描く物語。

原作 中津留章仁

出演 トラッシュマスターズ、渡辺哲、みやなおこ、清水直子、石井麗子 ほか

¥調整中 なみちけ 託児



劇場創造アカデミー

11期生修了上演

『断片 / ペール・ギュント』

発売中

2/21(土)～23(火)

座・高円寺の演劇学校、劇場創造アカデミー。この春卒業する11期生と修了生が挑戦するのはノルウェーの劇作家ヘンリック・イブセンの劇詩『ペール・ギュント』。この世に生まれた自分がどう生き、世界とどうかわり続けるのか、今の私たちにも通じる大切なテーマを投げかけます。

原作 ヘンリック・イブセン

上演台本 演 佐藤信、生田萬

出演 劇場創造アカデミー11期生、劇場創

造アカデミー修了生

¥全席自由 / 2,500円、25歳以下1,000円

なみちけ



「大いなる平和」(2020年) Photo by 宮内勝

明日の一步はここから! / 2021年4月開講 劇場創造アカデミー 12期生募集中

締切 2月26日(金)必着
資料請求・問い合わせは ☎3223-7500
academy@theatre
-koenji.jp(安達・斉藤)



▲詳細はこちらから

Pカンパニー『花樟の女』

発売中

3/3(水)～7(日)

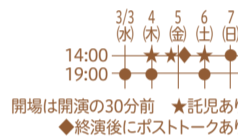
女流作家、真杉静枝の人生を描くPカンパニーの最新作。厳しい批判を浴びながら、昭和の文学界で最後まで筆を止めなかった真杉の生き様をご覧ください。

原作 石原燃 演出 小笠原響

出演 松本紀保、千賀功嗣、米倉紀之子、福井裕子、林次樹、水野ゆふ、内田龍磨 ほか

¥全席指定 / 5,000円 ほか

なみちけ 託児



「白い花を隠す」(2018年) Photo by 鶴田照夫

方丈の海2021プロジェクト

『方丈の海』

発売中

3/12(金)～14(日)

2012年に描かれた東日本大震災の10年後の物語を、実際の10年後に上演するプロジェクト。東北の古い映画館を舞台に繰り広げられるアングラファンタジーです。



石川裕人追悼公演「方丈の海」(2013年)

原作 石川裕人 演出 渡部ギョウ
出演 絵永けい、飯沼由和、片倉久美子、篠谷薫子、宮本一輝、原西忠佑、横山真、野々下孝、菊池佳南、本田椋、宿利左紀子、武者匠さん、小出天り ほか

¥全席自由 / 3,500円 ほか

なみちけ 託児



、ご来場の際は、マスクを着用し各施設の感染防止対策にご協力をお願いします。

有料
託児は
チケットボックス ☎3223-7300 へ
の託児は
マザーズ ☎0120-788-222 へ

なみちけ 座・高円寺ではもっと手軽に公演を楽しんでいただくための回数券、「なみちけ」を販売しています。4枚つづりのチケット引き換え回数券は、「座・高円寺」で上演する主催・提携公演ならば、お一人1枚1ステージにお使いになれます。1つの公演に何回足を運んでも、お友達と一緒に使ってもOK。演目、公演時間、託児などは座・高円寺チケットボックス ☎3223-7300 へ。※電話・窓口ともに月曜日定休

ご来館の
皆さまに
お願い

劇場では現在、新型コロナウイルス感染防止対策を実施中です。体調(発熱、咳)に不安を感じる方、2週間以内に感染者との接触が確認されている方はご来館をお控えください。詳細はこちらをご覧ください。



1面で台湾の舞台を紹介してくれました

林子竝

リン ユーピン◎国立台北芸術大学専任准教授

さまざまな民族から成り立つ台湾は、小さい島に驚くほどの多元性を持ち合わせています。そこで互いに認め合い、新しいものを受け入れる広い心が文化を育んできました。

京劇、昆劇、そして布袋戯(ポテヒ)もすべて中国から入ってきましたが、物語性や芸術性を持たせることで、台湾らしい美学を帯び、独自の発展を遂げています。一方で伝統的な題材を好む観客は高齢化しているので、今の観客にどうしたら京劇や布袋戯を好きになってもらえるか、若手の作家や演出家は常に模索していると言えるでしょう。

私はまだ戒厳令下であった学生時代に、台湾で上演されたアバンギャルドな日本の舞踏に感動し、日本の演劇を勉強しようと決めました。1960~80年代の日本の演劇は、芸術によって世界と対峙している点が素晴らしいと思います。

日本では毎日どこかで芝居を上演していますよね。しかもいずれも面白い。いつも刺激を受けています。大勢のレベルの高い劇作家をもっと世界で紹介してほしいと思います。そもそも日本人は歌舞伎をはじめ、物語が好きな民族なのではないでしょうか。そうした皆さんに近い将来、台湾が生んだ演劇を楽しんでいただく機会が生まれることを願っています。

多元性と広い心が育む
台湾の舞台を
日本のみなさまへ



取材協力：セシオン杉並

日本語スピーチ大会

3/13(土)13:30~17:00

要事前申込



昨年の様子

場 杉並区役所 第4会議室(中棟6階)

料 無料

詳 詳細は2月1日(月)より協会ホームページをご確認ください。観覧者募集の有無や観覧方法については、現在調整中です。詳細は2月1日(月)に決定し、協会ホームページでお知らせします。内容をご確認の上、お申込みください。※新型コロナウイルス感染症の状況により内容を変更する場合があります。

場 杉並区交流協会 ☎5378-8833
Fax 5378-8844
https://suginami-kouryu.org/

場 杉並区交流協会
共催 杉並区・東京杉並ロータリークラブ



募集日時 5/24(月)14:00から、6/2(水)14:00から、9/12(日)14:00から

※演奏時間は40分程度

演奏形態(編成) 楽員4~5人による室内楽(日本フィルが決定)

対象 介護施設、私立幼稚園など地域や福祉施設等の方(営利目的を除く)

希望する日時(第2希望まで)、団体名、住所、電話番号、担当者氏名を書いて、2/15(月)までに文化・交流課(〒166-8570阿佐谷南1-15-1 FAX5307-0683)まで 文化・交流課 ☎3312-2111(代表) 申し込み多数の場合は抽選。2/26(金)までに結果を通知します。※音出しができる控室を必ずご用意ください。感染症対策のため、会場や控室のスペースはある一定程度の確保をお願いします。

平和を願うロビーコンサート

無料

3/9(土)12:10~12:50

お昼のひと時、「心に響く演奏」に触れ、平和の尊さを感じてみませんか。

場 杉並区役所1階ロビー

出 日本フィルハーモニー交響楽団(編成:弦楽四重奏) 定員50席

同時開催 平和に関する展示会

3/8(金)~3/12(土) 8:30~17:00

※12(日)は16:00まで

東京大空襲の写真パネルや「令和2年度平和のためのポスターコンクール」入賞作品の展示を行います。

場 区役所2階区民ギャラリー 料 無料

場 区民生活部管理課 ☎3312-2111(代)



令和2年度金賞受賞作品の一部

日本フィル存続の危機 ご寄付のお願い

区と友好提携を結ぶ日本フィルハーモニー交響楽団は、新型コロナウイルス感染症の影響で2月末から約4か月間演奏活動ができず、70公演以上が中止となりました。それによって4億円以上の赤字が生じ、皆様からご支援いただいておりますが、解消までの道のりはまだまだ遠い状況です。感染拡大防止を前提に活動を再開し、区内でも積極的な音楽活動を継続していますが、経済的打撃が大きく、楽団存続の危機に直面しています。

今こそ日本フィルへ皆さまの温かい応援をお願いします。

場 ☎5378-6311(平日10:00~18:00)

公益財団法人日本フィルハーモニー交響楽団 寄付係
(〒166-0011 杉並区梅里1-6-1)

応援メニュー

ダイレクトに応援! オンライン寄付

1,000円から設定でき、気軽なクレジット決済もあります。



聴きに行き応援! サポーター

日本フィルのサポーターとなり、活動を支援するシステム。招待券のプレゼント、割引・優先受付などの特典があります。



被災地支援活動を応援! ふるさと納税

区が応援する被災地支援活動「被災地に音楽を」への寄付です。



募集します

日本フィル出張コンサート

無料

区と日本フィルハーモニー交響楽団は、音楽を通じた区民の豊かな交流の促進と地域文化の創造を目的に友好提携を結んでいます。この提携に基づき感染症対策を講じた上で、2021年度も日本フィルハーモニー交響楽団の楽員が出張コンサートを行います。演奏を希望する団体・施設は、はがきまたはファクスにてお申し込みください。



区役所
中棟2階

区民ギャラリー

今回の募集はありません。

詳細は [杉並区 区民ギャラリー](#) 検索

アート・ファン・ミーティングを開催します

3/17(土) 19:00~20:30

場 区役所本庁舎 ※事前予約制 料 無料 予約 場 NPO 法人TFF ☎5397-3400

【アート・ファン・ミーティングとは】NPO法人TFFが杉並区と協働して展開する「すぎなみ戦略的アートプロジェクト」では、アーティスト、ギャラリスト、アートファンなどが集まって交流をはかる場を定期的に開いています。地域のアート活動やイベント企画に興味がある方など、お気軽にご参加ください。

詳細は [杉並戦略的アートプロジェクト](#) 検索